

**GMP規格 (Good Manufacturing Practice,  
適正製造規範) に基づく製薬工場の設計、建設  
および操業開始**

**Hospital Air Life**



化学・生物・  
分析ラボラト  
リー



工業試験  
部門



動物飼育場

有限会社「Hospital Air Life」は製薬・医療施設のシステムインテグレータです。

弊社は製薬工場および製薬部門の設計、据付、資格認定、サービスに従事しております。

弊社は製薬、医療、科学研究センターにおけるクリーンルームシステム建設に関わる知見を不断に深めつつ、その計画実現の実績を積んでまいりました。

弊社のスタッフには生物学者、遺伝学者、技師、エンジニア、技術スペシャリスト、バリデータ、設計士など世界的レベルの資格を有する専門家が揃っています。



## 製薬工場に対する要求

医薬品を製造する製薬工場の施設に対する要求は厳密に規定されています。

設計案は以下について考慮されていなければなりません。

- エアロックシステム;
- 調整可能な空気供給、温度設定、湿度レベル;
- クリーンルーム;
- 実験や研究を行うためのスペース;
- 保管スペース;
- 補助的なスペース.



## 最新の規格および基準

現代の製薬工場はGMP規格の要求に適合しなければなりません。

この規格は設計、建設および操業に関わる要求を規定したものです。

製薬工場の設計は工場用地のコンセプト立案から始まります。コンセプトには以下が含まれます。

- 緻密に設計されたスペース、廊下の配置構造、換気・暖房システム、実験設備および実験室備品;
- 水質調整システム;
- 圧縮ガスシステム;
- コールドチェーンシステム（低温流通体系）

## 時代に即した規格および基準



- 全てのスペースは衛生疫学関係法令の要求に適合しなければなりません。
- 強制換気システムで室内に供給された空気は二段階で浄化され、ISO-14644の清浄度クラスに適合しなければなりません。





**クリーンルームは製薬工場の重要な要素です。**

フラッシュドア。クリーンルームにはウォールタイプの仕切り構造が採用されています。

仕切りには耐殺菌性の軽量素材が用いられています。



クリーンルームの天井には吊り下げ式のカセット型サンドイッチパネルが使われています。

壁、床および天井の仕上材の接合部は面取りされた曲面になっています。



部屋や廊下の床は耐水性素材により幅木なしで施工されており、排水溝に向けて傾斜させてあります。

クリーンルームの窓枠ユニットは密閉性と気密性に優れています。

## 建設基準の簡略リスト\*

設計で採用された主なデザイン案は現行基準文書の要求に基づいて立案されました:

- GOST R 52249-2004 『医薬品の製造および品質検査規則』 (GMP)
- GOST R 14644-99 『クリーンルームおよびそれと関連する管理対象環境』
- 『医薬物質の実験(前臨床)研究要領』(2000年; GLP)
- GOST R 51000.4-96 『試験ラボラトリーの認可に対する一般要求』
- GOST R 51000.3-96 『試験ラボラトリーに対する一般要求』
- SNiP 31-03-2001 『製造業用建屋』
- SNiP 2.09.04-87\* 『事務管理用および居住用建屋』
- SP 2.2.1.1312-03 – 衛生・疫学規則『新築および改築される製造施設の設計に対する衛生上の要求』 (ロシア保健省、モスクワ、2003年)

**GMP規格 (Good Manufacturing Practice, 適正製造規範)  
に基づく製薬工場の設計、建設および操業開始**

**ご清聴ありがとうございました。**

皆様からのどのようなご質問にも喜んでお答えいたします。

**Hospital Air Life 社長 David Wibe (ダヴィド・ヴィベ)**

Toshkent, Oltintopgan 45a

T: + 998 71 292 95 89

M: +998 90 903 79 57



Oncosem<sup>®</sup>

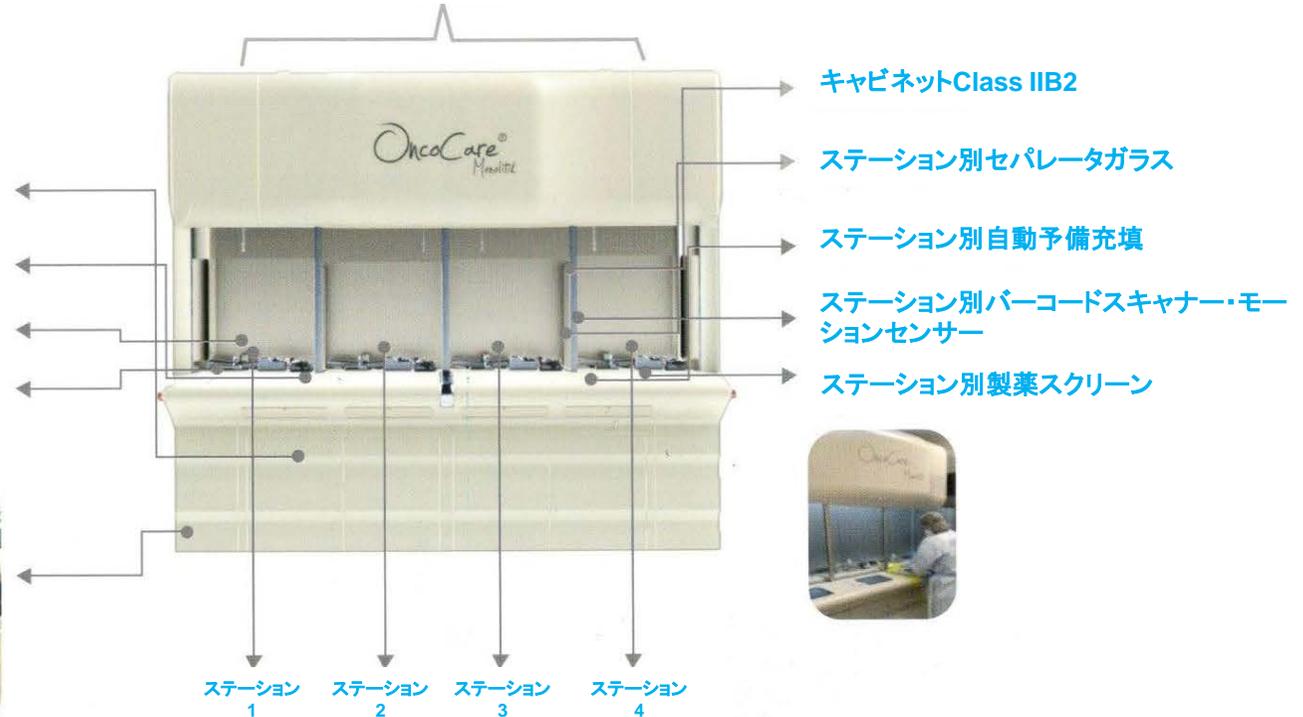
腫瘍学のためのソリューション



# オンコケアモノリチック

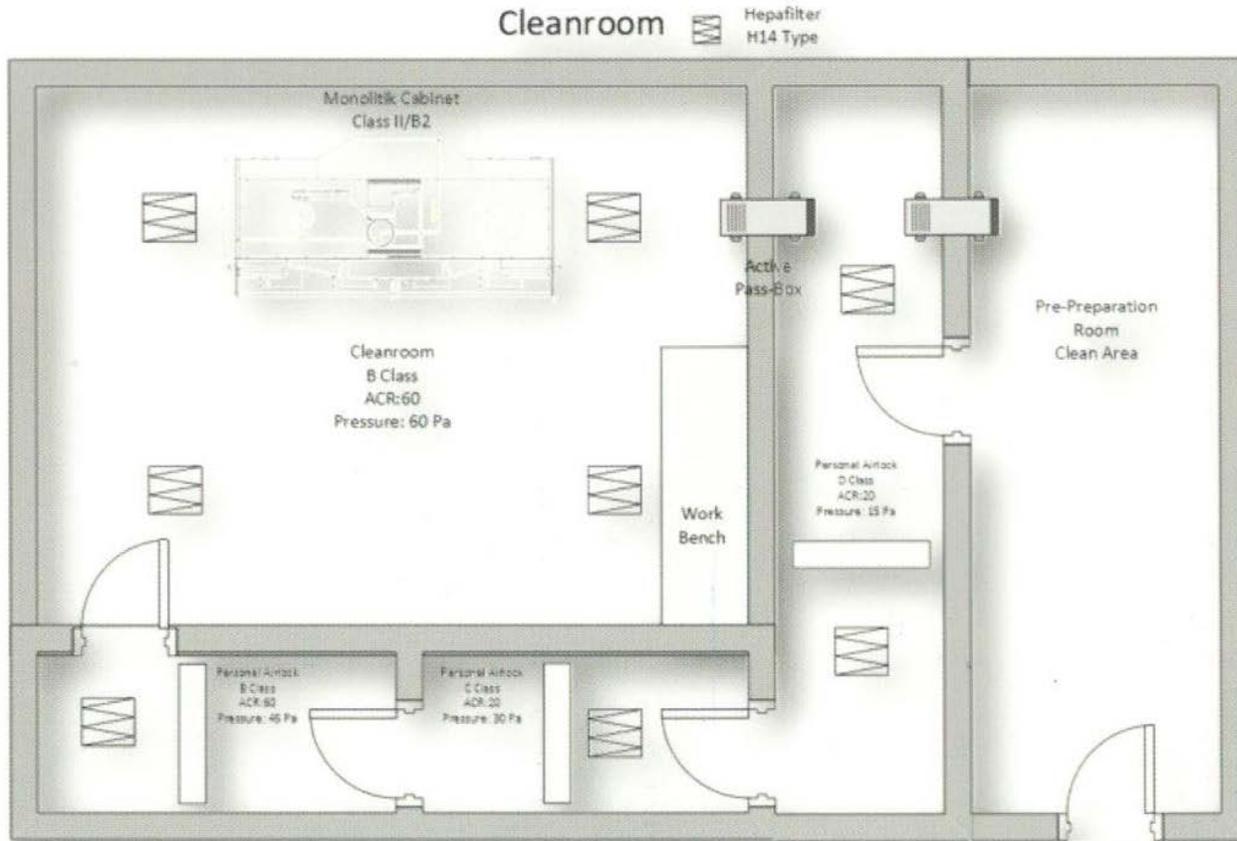
## ONCOCARE MONOLITIK

STVSテクノロジー  
化学療法設計  
一体構造



細胞増殖抑制医薬品自動集中希釈装置

GOST R および ISO14644に基づく  
細胞増殖抑制医薬品集中希釈装置による希釈は  
クリーンルームで行われています。



クリーンルーム (clean room)とは特別に設計され、建設され、使用される部屋で、特殊なエンジニアリングシステムや装置を備えています。

GOST R および ISO14644に基づく細胞増殖抑制医薬品集中増殖装置による増殖はクリーンルームで行われています。

2011年8月12日付カザフスタン共和国保健相代行命令第540号補則における細胞増殖抑制医薬品集中希釈装置の主要課題は以下の通りです：

- 衛生・疫学的要求に基づき、細胞増殖抑制剤を適時に高品質で希釈すること。
- 細胞増殖抑制医薬品集中希釈装置内の細胞増殖抑制剤が適正に保管されるよう日常的に管理すること(室内及び冷蔵庫内の温度管理)。



クリーンルームシステムはISO 7に基づき次のことを保証します：

- 粒子許容濃度 $0.5\mu\text{m}/\text{m}^3$ の維持。
- 医療スタッフの保護。
- 細胞増殖抑制剤の保護。

# クリーンルームシステムの構成

天井



- 換気
- 空調および暖房
- 空気の浄化および殺菌

ドア



ウォールタイプ  
仕切り構造



床





ご清聴ありがとうございました。  
ございました。

カザフスタン、アルマトィ市  
ジャロコワ通り124, オフィス 204  
☎: +7 727 300 68 48 (49)



Innovative systems of cleaning and  
disinfection of air of Kazakhstan production



## **Creation of clean rooms (CLEAN ROOM)**

Technical characteristics and description of applied materials





## CHARACTERISTICS OF THE COMPANY

**LLP "Tenre-Airlife"** is the first Kazakh Research and Production Company. We deal with production, design and service of innovative cleaning systems and air disinfection on the basis of photocatalysis technologies.

We are constantly improving the manufactured equipment and conduct research on the development of new highly effective methods and technologies for air filtration.

*One of the main directions of our work: design, construction and operation of **clean rooms** for medical, research laboratories and industry.*

***Our clients: Nazarbayev University, National Medical Holding, National Biotechnology Center, "Antigen" bio vet center and other famous medical and science centers***



# CHARACTERISTICS OF THE COMPANY



**Start of work in Kazakhstan: 2012**



**Number of front office: 10 people**

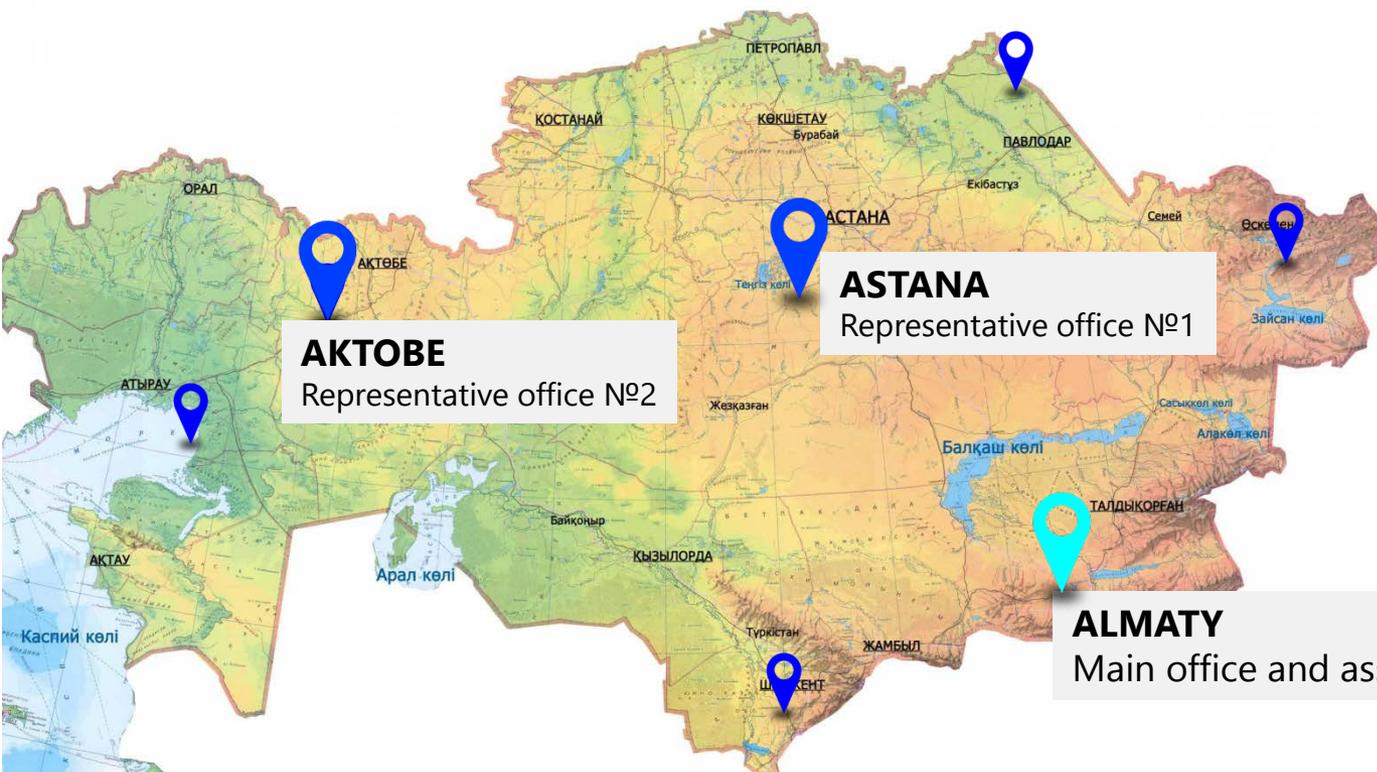
**Technical specialists and engineers: 10 people**

**Installation and service group: 100 people**



## Presence geography:

- Main office and assembly space: Almaty
- Representative offices: Astana  
Aktobe
- Dealer network in all regions of Kazakhstan





NAZARBAYEV UNIVERSITY  
RESEARCH AND INNOVATION  
SYSTEM – biolaboratory  
Astana



Laboratory with the level of biological safety BSL-3  
Ministry of Education and science RK  
Almaty region, p.t. Guards



NAZARBAYEV UNIVERSITY  
RESEARCH AND INNOVATION  
SYSTEM – clean rooms,  
nanosinergy laboratory  
Astana



Almaty oncology centre - operating unit,  
resuscitation



The Institute of Human  
Reproduction "Eco Center  
Almaty" - operating unit and  
laboratory of embryology  
Almaty



Republican Children's Clinical Hospital  
"Aksai" KazNMU named after SD.  
Asfendiyarov - operating units, intensive  
care unit  
Almaty



Institute of Molecular Biology and  
Biochemistry M.A. Aitkhozhina -  
laboratory of functional genomics,  
Almaty



National Center for Biotechnology -  
more than 10 laboratories of various  
purity classes  
Astana



Institute of Molecular Biology and  
Biochemistry M.A. Aitkhozhina -  
genome laboratory  
Almaty



National Scientific Center of Maternity  
and Childhood, department of pediatric  
hemato-oncology  
Astana



**Clean room** is the room specially designed, constructed and used, and staffed with special engineering systems and equipment.

Calculating concentration of the aerosol particles and the concentration of viable microorganisms in the air is maintained within not more than the specified value, corresponding to a certain class of cleanliness, and wherein, as appropriate, is controlled by other parameters (e.g., temperature, relative humidity and differential pressure).

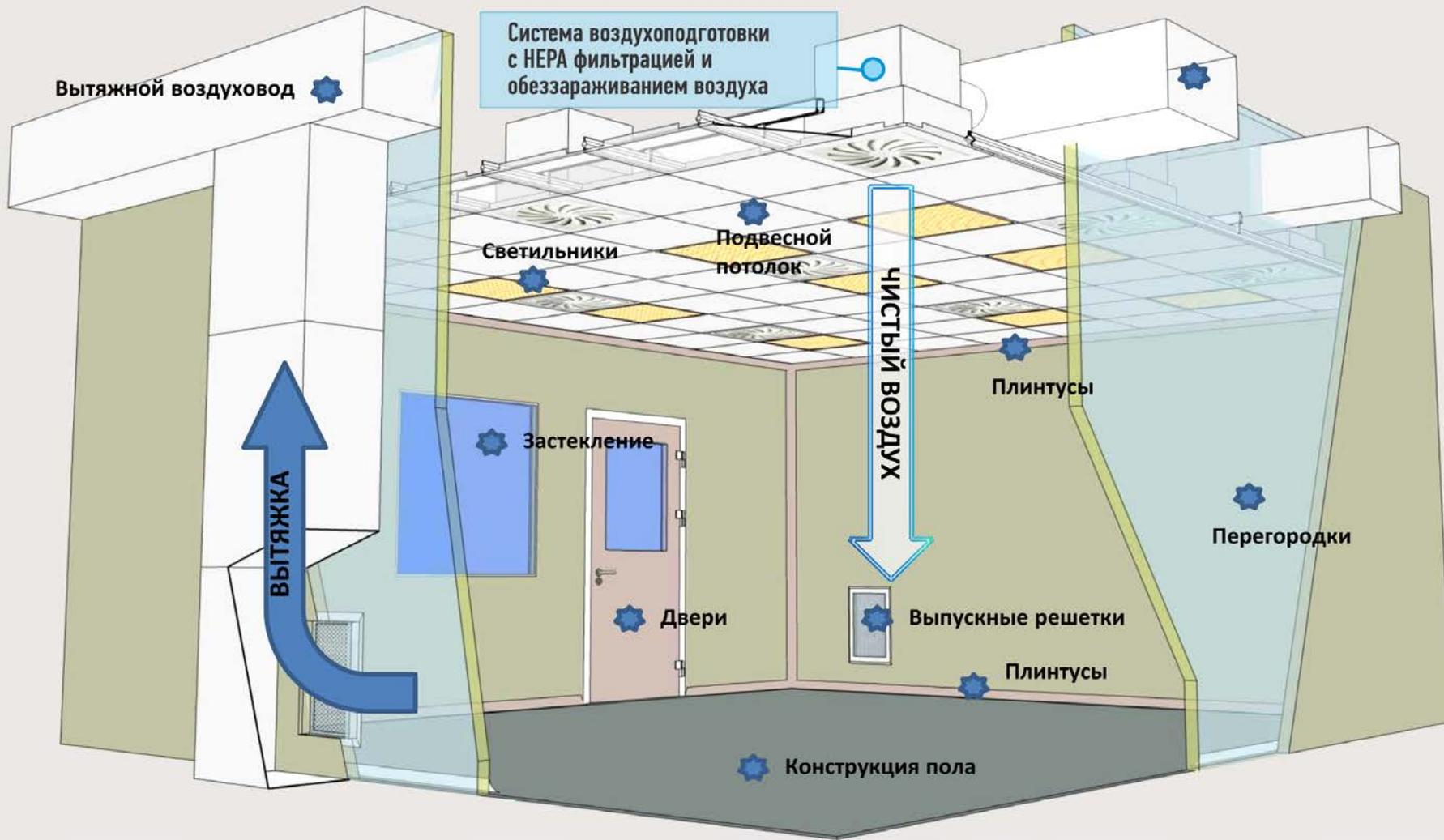
*In medicine, the most common standard for clean room is the class*

**ISO 5, ISO 6**

On the territory of the CIS it is regulated standard GOST R 52539-2006



# SCHEME OF THE AIR CLEANING IN CLEAN ROOMS





# Inscriptions on the picture

- Вытяжной воздуховод - exhaust air duct
- Вытяжка - air extraction system
- Застекление – glassing
- Подвесной потолок – suspended ceilings
- Светильники – light fixtures
- Чистый воздух – clean air
- Перегородки – partitions
- Плинтусы – plinths
- Двери – doors
- Конструкция пола – construction of the floor
- Выпускные решетки – exhaust grilles
- Система воздухоподготовки с HEPA фильтрацией и обеззараживанием воздуха - air handling system with HEPA filtration and air disinfection

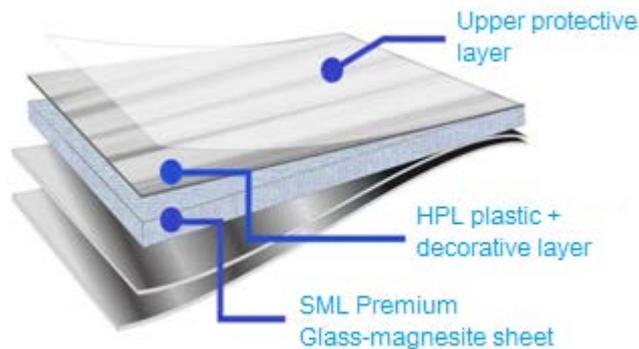
## WALL ENCLOSURES OF THE ERC: Possible variants:

- **Variant 1 (premium):**
  - HPL-plastic - Fundermax GmbH (Austria)
- **Variant 2 (standart):**
  - UVK-panel - Wall plaster-metal panels Ingermax (Russia)

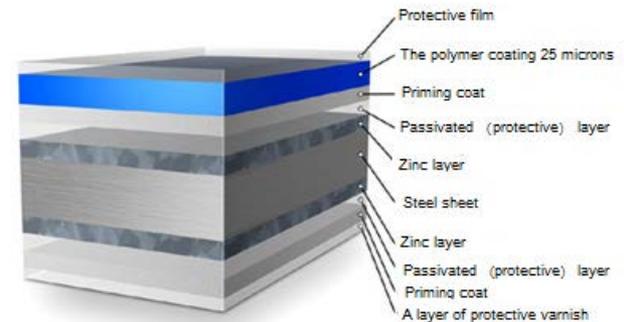
Automation and Drives of sliding and swing doors, locks - Dorma (Germany) - in any of the two variants of wall panels.

Tenre-Airlife – official partner of german clean room producer – Viessmann Technologies

### Variant 1



### Variant 2



Manufacturer : **FUNDERMAX**® (Austria)

Manufacturer : **INGERMAX** (Russia / Germany)



## Variants of wall enclosures of clean rooms

### Variant 1: HPL

**Color solutions:** limited by the palette of manufacturer



### Variant 2: GML

**Color solutions:** any color of RAL system





## Enclosing constructions of clean rooms

### DOORS

In clean rooms are used sealed, mechanical or automatic doors in sliding or swing configuration.

The material used for doors and pass-through windows is metal with a hygienic coating, glass.



### CEILING

The standard for ceiling of clean rooms are metal cassette suspended ceilings.

The main criteria are tightness and protection of the working area of the clean rooms from building structures and external factors



### FLOOR

In clean rooms are used anti-static wear-resistant floor coverings that are resistant to abrasion and disinfection process.

Applicable material: PVC linoleum (rolled linoleum or tiles)





## SYSTEM OF AIR HANDLING

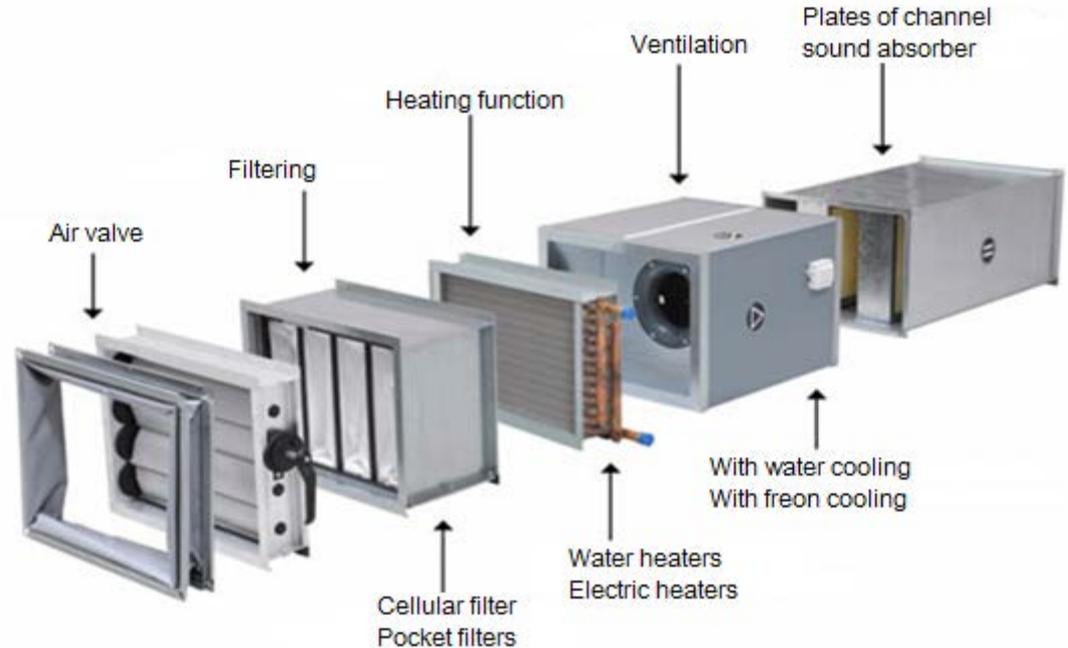


- **Ventilation**
- **Air conditioning and heating**
- **Cleaning and disinfection**

## VENTILATION SYSTEM

### Basic principles of ventilation devices of clean rooms:

1. The principle of displacement flow (flow from clean rooms into the less clean rooms)
2. The principle of the differential pressure (not less than 10-15 Pa)
3. The principle of a physical barrier



### Objectives:

- To ensure the necessary air exchange of clean rooms
- Protection of patients, staff and the environment

*We use modern energy-efficient equipment that meets European quality standards: Eurovent, ISO, TUV*

### Manufacturers:

**AEROSTAR**  
(Czech Republic,  
Ukraine)

**VTS**  
(Poland)

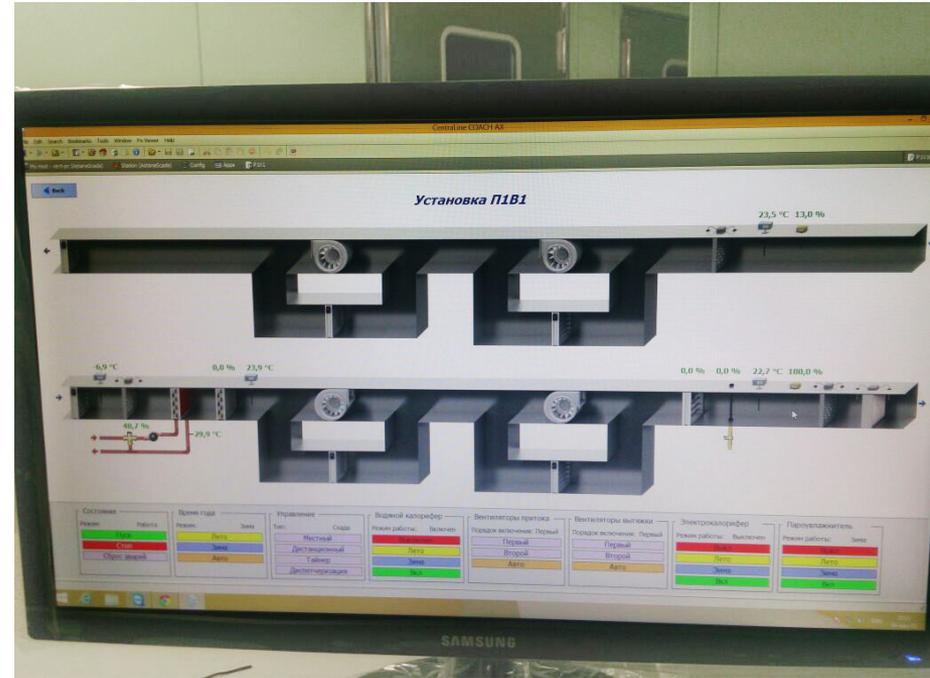


## Automation and control of clean rooms

- **Online monitoring of air handling systems**
- **Video surveillance and internal communication**
- **Warning systems**
- **Microclimate control**

**Visualization and control** of key parameters and processes of air handling in clean rooms:

- Temperature
- Humidity
- Number of air changes
- Indication of filter replacement



**Manufacturers:**



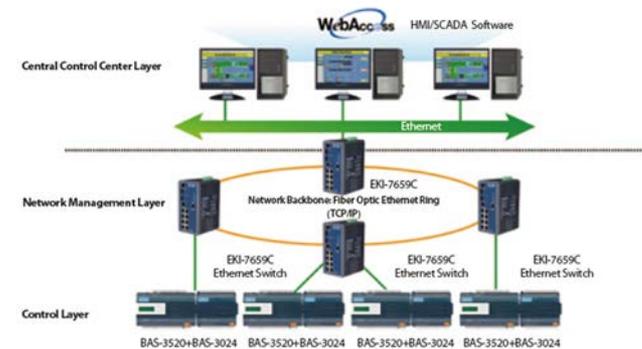
(Switzerland)



(Germany)



(USA)



*Certification and validation according to international standards is an obligatory condition for effective and safe clean rooms*

### Qualification and validation of clean rooms:

- Quality control of the cleanroom
- Laminar flows and pressure differentials
- Testing of the integrity of HEPA filters
- Balancing of ventilation systems, installation of project costs of air and other necessary settings



Clean room Certification in MPI is carried out in **built, equipped and operated states** in accordance with the norms of SanPiN RK (Government Resolution of 17.01.2012 №87) and GOST ISO 14644-1

Independent expert  
assessment is carried out by :



Private Enterprise **“Validation Center”** (GMP, GCLP)  
Kharkov, Ukraine





## THANK YOU FOR YOUR ATTENTION



We will be happy to answer any of your questions.

---

Kazakhstan, Almaty, st. Jarokov 124,  
office 204.

**T:** +7 727 300 68 48 (49)

**E:** [info@tenre-airlife.kz](mailto:info@tenre-airlife.kz)

[www.tenre-airlife.kz](http://www.tenre-airlife.kz)



**ASKLEPIY-SVIFT**  
MEDICAL PRODUCTS

### «LATEX AND NITRILE MEDICAL GLOVES STERILE/NON –STERILE» WHITE GOLD



#### **SURGICAL LATEX GLOVES STERILE/NON STERILE.**

The strength and elasticity of surgical gloves is higher than examination ones that decreases risk of gloves' breaking during operation process. A surgery and medical staff, who use these gloves, wear them for a long time period and do manipulations by fingers which require special sensitiveness.

Non-sterile examination latex gloves are also produced; they are used for daily checkup and diagnostics and for doing ambulatory works.

#### **ADVANTAGES**

- Allow to take easily instruments and save manipulation
- Texture on the back side of gloves ,excepts surface glaring
- Sterilization with EO gas
- Excellent durability
- Anatomical form, curved fingers and cuffs with rollers
- Absorbent maize starch for powder gloves

#### **NON STERILE EXAMINATION NITRILE GLOVES.**

It doesn't contain natural latex and other aluminous that contain natural latex protein which protects from the risk of allergic reactions.

It is used in medical institutions, especially in dental and ambulatory areas.

#### **ADVANTAGES**

- It is more protective from microorganism and virus
- Don't let pass in the parts with small dispersions
- Allow to take greasy instruments without any difficulties
- Nitrile is not corroded by vaseline and other fats
- It has the strongest stability to a chemical substances, acid and alkali as well
- It is stronger, differs from high durability to cutting and holes

Gloves are produced in different sizes, powdered and non -powdered, smooth and textured, straight and curved fingers

**THE QUALITY OF OUR PRODUCTS CONFORMS TO REGULATIONS  
AND STANDARD ISO 13485: 2003.**

JV «Asklepiy-Svift» Ltd. , 45A, Oltintopgan str,  
Bektemir district, Tashkent – 100033, Uzbekistan.  
Email: for Foreign Partners - ved@mfs-servis.uz ,  
for Republic of Uzbekistan asklepiy-svift@mail.ru  
Tel.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
web: www.asklepiysvift.uz



**ASKLEPIY-SVIFT**  
ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

### «ПЕРЧАТКИ МЕДИЦИНСКИЕ ЛАТЕКСНЫЕ И НИТРИЛОВЫЕ СТЕРИЛЬНЫЕ / НЕСТЕРИЛЬНЫЕ» WHITE GOLD



#### **ПЕРЧАТКИ ЛАТЕКСНЫЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ СТЕРИЛЬНЫЕ/НЕСТЕРИЛЬНЫЕ.**

Прочность и эластичность хирургических перчаток выше, чем у смотровых, что снижает риск разрыва перчаток в момент проведения операции.

Хирургам и медицинскому персоналу, которые используют данные перчатки, приходится находиться в них длительное время и выполнять манипуляции пальцами которым требуется особая чувствительность.

В производстве также выпускаются перчатки латексные смотровые нестерильные, они предназначены для повседневного использования во время обычных обследований и диагностики, для выполнения работ в амбулаторных отделениях.

#### **ПРЕИМУЩЕСТВА:**

- обеспечивает надежный захват инструмента и безопасность манипуляций;
- текстура на тыльной стороне перчатки исключает бликование поверхности.
- стерилизованные с помощью газа ЭО;
- превосходная прочность;
- анатомическая форма, изогнутые пальцы, манжета с валиком;
- абсорбируемый кукурузный крахмал для опудренных перчаток.

#### **ПЕРЧАТКИ НИТРИЛОВЫЕ СМОТРОВЫЕ НЕСТЕРИЛЬНЫЕ.**

Не содержат натуральный латекс, и другие белковые составляющие протеинов натурального латекса, что устраняет риск возможных аллергических реакций.

Используются в медицинских учреждениях, чаще всего в стоматологии и амбулаторных отделениях.

#### **ПРЕИМУЩЕСТВА:**

- Непроницаемы для микроорганизмов и вирусов
- Не пропускают частицы с мелкой дисперсией
- Позволяют без малейшего напряжения держать скользкие предметы
- Нитрил не разъедается вазелином или какими-то другими жирами
- Обладает более сильной стойкостью к агрессивным химическим веществам, в том числе кислотам и щелочам
- Более прочные, отличаются повышенной устойчивостью к порезам и проколам

Перчатки выпускаются разных размеров, опудренные и неопудренные, гладкие и текстурированные, с прямыми и изогнутыми пальцами.

**Качество нашей продукции соответствует  
нормативам и ISO 13485:2003.**

СП ООО «Asklepiy-Svift», Узбекистан, 100033 – Ташкент,  
Бектемирский район, ул. Олтинтопган 45А.  
Email: для Инопартнеров - ved@mfs-servis.uz ,  
для Республики Узбекистан asklepiy-svift@mail.ru  
Тел.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
сайт: www.asklepiysvift.uz



**ASKLEPIY-SVIFT**  
MEDICAL PRODUCTS

### "CALICO SEVERE FABRIC"



**100% COTTON**

**COARSE CALICO IS VERY CASTOR ON COTTON WARP THAT IS MADE BY WEAVING AND CONSIDERED AS A QUITE LONG LIFE AND THE COMMONEST.**

#### ADVANTAGES

- It contains 100% cotton
- Coarse calico is as ecological as any other natural product
- A special method of thread weave linen provides a special fabric density and makes it resistant to wear. Saves excellent appearance for a long time.
- It is an ideal material for allergy sufferers. It has hypoallergenic properties. contamination is easily washed by any abluent
- Products made of coarse calico easily ironed. They not necessary to steam.
- Cloth and products made of it does not accumulate static electricity, like polyester.
- Bright images for a long time retain their brightness.
- When washing products do not shrink and do not stretch.
- Coarse calico good, both in winter and summer. In winter it warms, but in the heat quickly absorbs moisture.
- It is acceptable cloth.

#### COLORING AND BLEACHING OF YARN

Company JV «Asklepiy-Svift» Ltd. has a workshop for bleaching and dyeing of yarn. Production capacity of the enterprise allows bleaching and coloring the a few tons of yarn per day. Dyeing and bleaching of yarn produced on modern equipment of the Japanese origin.



**THE QUALITY OF OUR PRODUCTS CONFORMS TO REGULATIONS AND STANDARD ISO 13485: 2003.**

JV «Asklepiy-Svift» Ltd. , 45A, Oltintopgan str, Bektemir district, Tashkent – 100033, Uzbekistan.  
Email: for Foreign Partners - ved@mfs-servis.uz ,  
for Republic of Uzbekistan asklepiy-svift@mail.ru  
Tel: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
web: www.asklepiysvift.uz



**ASKLEPIY-SVIFT**  
ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

### «ТКАНЬ БЯЗЬ СУРОВАЯ»



**состав: ХЛОПОК 100%**

**БЯЗЬ – ОЧЕНЬ ПЛОТНАЯ ТКАНЬ НА ХЛОПЧАТУБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ, КОТОРАЯ ИЗГОТАВЛИВАЕТСЯ ПУТЕМ ПЕРЕПЛЕТЕНИЯ, КОТОРАЯ СЧИТАЕТСЯ ДОСТАТОЧНО ДОЛГОВЕЧНОЙ И НАИБОЛЕЕ НЕПРИХОТЛИВОЙ.**

#### ПРЕИМУЩЕСТВА

- 100% содержание Хлопка.
- Как и любой другой натуральный материал, бязь экологична.
- Особый способ переплетения нитей в полотне обеспечивает особую плотность ткани и делает ее устойчивой к износу. Сохраняет прекрасный внешний вид на протяжении долгого времени.
- Это идеальный материал для аллергигов. Она обладает гипоаллергенными свойствами.
- Сильное загрязнение легко отстирывается любыми средствами.
- Изделия из бязи легко гладить. Их не приходится отпаривать.
- Полотно и изделие из него не накапливает статического элентричества, как полиэстер.
- Яркие изображения долго сохраняют свою яркость.
- При стирке изделия не садятся и не растягиваются.
- Бязь хороша, как зимой, так и летом. В зимний период она согревает, а в жару быстро впитывает влагу.
- Это приемлемая ткань.

#### ОКРАШИВАНИЕ И ОТБЕЛКА ПРЯЖИ

Компания СП ООО «Asklepiy-Svift» имеет цех по отбеливанию и окрашиванию пряжи. Производственная мощность предприятия позволяет отбеливать и окрашивать несколько тонн пряжи в день. Окрашивание и отбелка пряжи производится на современном Японском оборудовании .



**Качество нашей продукции соответствует нормативам и ISO 13485:2003.**

СП ООО «Asklepiy-Svift», Узбекистан, 100033 - Ташкент, Бектемирский район, ул. Олтинтопган 45А.  
Email: для Инопартнеров - ved@mfs-servis.uz ,  
для Республики Узбекистан asklepiy-svift@mail.ru  
Тел.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
сайт: www.asklepiysvift.uz



**ASKLEPIY-SVIFT**  
MEDICAL PRODUCTS

### «MEDICAL GAUZE» WHITE GOLD



**100% COTTON**

**BLEACHED MEDICAL GAUZE** - is cotton fabric and it is produced from a cotton yarn. A does gauze not contain chemical impurities, may be and to sterilization. Gauze is used for manufacturing of cotton-gauze bandages, tampons and masks. Gauze is absorbs moisture? In a quick and easy way, water and other liquids, it is well seamed it doesn't have naps, fibers on the treated surface and dries quickly.

**ADVANTAGES:**

- Cotton content 100%
- Breathable fabric
- Hypoallergenic
- Bleached without chlorine addition liquids
- Hygroscopic, well wafting with medical solutions



### "MEDICAL GAUZE NAPKINS NON-STERILE / STERILE» WHITE GOLD

**100% COTTON**

**NAPKINS GAUZE** - are produced from medical cotton bleached gauze, by making several layers adjustment of crossing. Napkins are applicable for use as a finished operation - dressing material, wound dryly and also it is used for bandaging and operations. To make anti-bleeding and drainage tamponade, dressing material is fixed by pressure on some part of a body (especially making to stop bleeding) and it is fixed by a bandage and medical plaster. Furthermore, this protect can be used for wound and injured skin surface protecting purposes. Napkins are folded to bend their longitudinal and transverse edges inside and to avoid the ingress of threads and edges on the surface of a wound.

**THE QUALITY OF OUR PRODUCTS CONFORMS TO REGULATIONS  
AND STANDARD ISO 13485: 2003.**

JV «Asklepiy-Svift» Ltd. , 45A, Oltintopgan str,  
Bektemir district, Tashkent – 100033, Uzbekistan.  
Email: for Foreign Partners - ved@mfs-servis.uz ,  
for Republic of Uzbekistan asklepiy-svift@mail.ru  
Tel: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
web: www.asklepiysvift.uz



**ASKLEPIY-SVIFT**  
ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

### «МАРЛЯ МЕДИЦИНСКАЯ» WHITE GOLD



**состав: ХЛОПОК 100%**

**МАРЛЯ МЕДИЦИНСКАЯ ОТБЕЛЕННАЯ** – хлопчатобумажная ткань, вырабатывается из хлопчатобумажной пряжи. Марля не содержит химических примесей, может подвергаться стерилизации. Марля используется при изготовлении ватно-марлевых повязок, тампонов, масок. Марля быстро и легко впитывает влагу, воду и другие жидкости, она хорошо отжимается, не оставляет ворса и волокон на обрабатываемой поверхности, быстро высыхает.

**ПРЕИМУЩЕСТВА:**

- 100% содержание хлопка
- воздухопроницаемая ткань
- гипоаллергенность
- отбеливается без применения хлора
- гигроскопичность, хорошо смачивается растворами медицинских препаратов



### «САЛФЕТКИ МАРЛЕВЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ НЕСТЕРИЛЬНЫЕ / СТЕРИЛЬНЫЕ» WHITE GOLD

**состав: ХЛОПОК 100%**

**МАРЛЕВЫЕ САЛФЕТКИ** - изготавливаются из отбеленной хлопчатобумажной медицинской марли, путем сложения в несколько слоев. Салфетки применяются для использования в качестве готовых операционно-перевязочных средств, для наложения повязок, осушения ран, при перевязках и операциях. Для тампонады с целью остановки кровотечения и дренирования, закрепления перевязочного материала, давления на какую-нибудь часть тела (в основном, для остановки кровотечения), а также для защиты раны или измененной поверхности кожи от воздействия внешней среды - фиксируются бинтом или медицинским пластырем. Салфетки складывают так, чтобы их продольные и поперечные края были загнуты вовнутрь, чтобы исключить возможность попадания нитей и кромок на поверхность раны.

**Качество нашей продукции соответствует  
нормативам и ISO 13485:2003.**

СП ООО «Asklepiy-Svift», Узбекистан, 100033 - Ташкент,  
Бектемирский район, ул. Олтинтопган 45А.  
Email: для Инопартнеров - ved@mfs-servis.uz ,  
для Республики Узбекистан asklepiy-svift@mail.ru  
Тел.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
сайт: www.asklepiysvift.uz



# ASKLEPIY-SVIFT

MEDICAL PRODUCTS

## «KIT A DISPOSABLE STERILE AND NON-STERILE» WHITE GOLD



### HIGH QUALITY OF NONWOVEN MATERIAL

**SURGICAL KIT.** It is a set of surgical apparel is to protect the doctor and the patient during surgery, as well as compliance with sanitary and hygiene standards in the operating box. Disposable use of surgical clothing reduces the risk of falling infections in the wound, which may cause post-operative complications.

The kit includes the following composition:

- Shoe covers tall (pair) (45cm)
- Hat-cap or hat "Charlotte"
- Mask,
- Surgical gown.

**OBSTETRIC KIT.** Used as a medical tool hygienic obstetric and gynecological institutions: for conservative and operative parturition, gynecological operation (laparotomy, laparoscopy, plastic surgery).

The kit includes the following composition:

- Shirt for women in labor,
- Shoe covers,
- hat beret
- Sheets,
- tape for the newborn.

Produced from different types of nonwoven materials with high barrier properties.

Sterilization of kits produced by radiation or modern way EO gas.

**THE QUALITY OF OUR PRODUCTS CONFORMS TO REGULATIONS AND STANDARD ISO 13485: 2003.**

JV «Asklepiy-Svift» Ltd. , 45A, Oltintopgan str,  
Bektemir district, Tashkent – 100033, Uzbekistan.  
Email: for Foreign Partners - ved@mfs-servis.uz ,  
for Republic of Uzbekistan asklepiy-svift@mail.ru  
Tel: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
web: www.asklepiysvift.uz



# ASKLEPIY-SVIFT

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

## «КОМПЛЕКТ ОДНОРАЗОВЫЙ СТЕРИЛЬНЫЙ И НЕСТЕРИЛЬНЫЙ» WHITE GOLD



### ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ НЕТКАННЫЙ МАТЕРИАЛ

**ХИРУРГИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКТ.** Является хирургическим комплектом одежды служит для защиты врача и пациента во время операций, а также для соблюдения санитарно-гигиенических норм в операционном боксе. Одноразовое использование хирургической одежды уменьшает риск попадания инфекций в рану, которая может вызвать послеоперационные осложнения.

В комплект входит следующий состав:

- Бахилы высокие (пара) (45см),
- Шапочка-колпак или шапочка «Шарлотта»,
- Маска,
- Халат хирургический.

**АКУШЕРСКИЙ КОМПЛЕКТ.** Является комплектом в качестве медицинского средства гигиенического назначения в акушерских и гинекологических учреждениях: для консервативных и оперативных родов, гинекологических операции (лапаротомии, лапароскопии, пластических операций).

В комплект входит следующий состав:

- рубашка для роженицы,
- бахилы,
- шапочка берет,
- простыня,
- пленка для новорожденного.

Производится из различных видов нетканых материалов с высокими защитными свойствами.

Стерилизация комплектов производится радиационным или газом ЭО.

**Качество нашей продукции соответствует нормативам и ISO 13485:2003.**

СП ООО «Asklepiy-Svift», Узбекистан, 100033 – Ташкент,  
Бектемирский район, ул. Олтинтопган 45А.  
Email: Инопартнеров - ved@mfs-servis.uz ,  
для Республики Узбекистан asklepiy-svift@mail.ru  
Тел.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
сайт: www.asklepiysvift.uz



# ASKLEPIY-SVIFT

MEDICAL PRODUCTS

## «MEDICAL HYGROSCOPIC HYGIENIC / SURGICAL – STERILE AND NON - STERILE COTTON WOOL» WHITE GOLD



100% COTTON

**MEDICAL COTTON WOOL PRODUCED ON THE NEWEST EQUIPMENT MADE IN FRANCE, GERMANY, TURKEY AND ITALY.**

**MEDICAL COTTON WOOL** - used for medical and hygienic purposes, is made from natural of cotton without the addition of additives and impurities. Surgical/Hygienic Cotton wool carding has a high degree - which ensures the absence weed impurities and inclusions on the structure is easily distributed to the parallel layers. Is intended for all sorts of medical procedures related to the processing of wounds, as well as make-up remover, daily hygiene care, both for children and for adults.

**BLEACHED COTTON FIBER** - is made in bales of 300 kg. Environmentally pure product. Is produced from the highest grade and the 16th fiber standard. We export to countries such as Ukraine, Russia, Kyrgyzstan, Kazakhstan, Georgia, Moldova, Belarus, etc.



100% COTTON



HYPOALLERGENIC

### ADVANTAGES:

- It is made of 100% high quality cotton and is bleached without chlorine addition.
- It is a pure natural product.
- Non-sterile Cotton wool doesn't have foreign smell.
- It is used for medical procedures, and for hygienic and cosmetic purposes a swell.
- Provides high absorbent and cleansing effect.
- It intended for all skin types.
- It is sterilizable by radiation method or EO gas.

THE QUALITY OF OUR PRODUCTS CONFORMS TO GOST 5556-81 AND STANDARD ISO 13485: 2003.

JV «Asklepiy-Svift» Ltd. , 45A, Oltintopgan str, Bektemir district, Tashkent – 100033, Uzbekistan.  
Email: for Foreign Partners - ved@mfs-servis.uz ,  
for Republic of Uzbekistan asklepiy-svift@mail.ru  
Tel.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
web: www.asklepiysvift.uz



# ASKLEPIY-SVIFT

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

## «ВАТА МЕДИЦИНСКАЯ ГИГРОСКОПИЧЕСКАЯ ГИГИЕНИЧЕСКАЯ / ХИРУРГИЧЕСКАЯ - НЕСТЕРИЛЬНАЯ / СТЕРИЛЬНАЯ» WHITE GOLD



состав: ХЛОПОК 100%

**ВАТА МЕДИЦИНСКАЯ ПРОИЗВОДИТСЯ НА НОВЕЙШЕМ ОБОРУДОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ФРАНЦИИ, ГЕРМАНИИ, ТУРЦИИ И ИТАЛИИ.**

**ВАТА МЕДИЦИНСКАЯ** - используется в медицинских и гигиенических целях, производится из натурального хлопка, без добавления добавок и примесей. Вата хирургическая/гигиеническая имеет высокую степень прочеса - что обеспечивает отсутствие сорных примесей и включений, по своей структуре легко распределяется на параллельные слои. Предназначена для всевозможных медицинских манипуляций, связанных с обработкой ран, а также для снятия макияжа, ежедневного гигиенического ухода, как для детей, так и для взрослых.  
**ОТБЕЛЕННОЕ ХЛОПКОВОЕ ВОЛОКНО** – производится в кипах до 300 кг. Экологически чистый продукт. Приготовлен из высшего сорта. Экспортируем в страны таких как Украина, Россия, Киргизия, Казахстан, Грузия, Молдова, Белоруссия и т.д.



ХЛОПОК 100%



ГИПОАЛЛЕРГЕННОСТЬ

### ПРЕИМУЩЕСТВА:

- Изготовлена из 100% хлопка высокого качества, отбеленного без применения хлора.
- Экологически чистый продукт.
- Вата нестерильная не имеет посторонних запахов.
- Предназначена как для медицинских манипуляций, так и для гигиенических и косметических целей.
- Обеспечивает максимальный впитывающий и очищающий эффект.
- Предназначена для любого типа кожи.
- Стерилизуется радиационным методом или газом ЭО.

Качество нашей продукции соответствует ГОСТу 5556-81 и ISO 13485:2003.

СП 000 «Asklepiy-Svift», Узбекистан, 100033 - Ташкент, Бектемирский район, ул. Олтинтопган 45А.  
Email: для Инопартнеров - ved@mfs-servis.uz ,  
для Республики Узбекистан asklepiy-svift@mail.ru  
Тел.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
сайт: www.asklepiysvift.uz

## SOLUBLE BRIER «USAR»

**Extract «USAR».** It is produced from single natural brier. No boiling. It is just enough to pour it into a cup, fill it with hot water and add sugar or honey on taste. It is one of the best sources of vitamin C. It has building, anti-inflammatory and antioxidant properties. It increases organism stability against infections and enhances mental and physical working capacity. It is used for b a catarrhal disease and beriberi prevention. The broth can be easily made in an office and house conditions and also, at fitness centers, sanatoriums and country-houses.

### ADVANTAGES

- Natural product for 100%
- It does not contain preservative, stabilizers and artificial dyes
- It does not comprise GMO
- It is rich with vitamins



**THE SOLUBLE BRIER TEA CAN BE USED FOR THE TREATMENT OF THE FOLLOWING DISEASES AND CONDITIONS:**

- Hypovitaminosis and restoration after illness
- Cold, flu, ARVI and other viral infections
- Bronchitis and pneumonia
- Atherosclerosis and vascular diseases of brain
- Diabetes mellitus because there is no sugar in our product
- Asiderotic anemia and other types of anemias
- Bone fractures and other injuries
- Cholecystitis and biliary dyskinesia as cholagogue
- Nephritis
- Preoperative process and after operation
- Unfavorable ecological surroundings



**THE COMPANY PRODUCES A SOLUBLE BRIER IN DIFFERENT FORMS:**

- In a package of 2 g №20,
- In a jar at 100g,
- In bags (angro) (especially for export)
- As a middle carbonated beverage at 0.5L and 0.75L.



**The middle carbonated beverage is made from 100% natural brier «USAR» and also useful and produced without preservatives, stabilizers, artificial dyes addition. It is very USEFUL drink. The natural brier drink is an excellent replacement for any carbonated beverage that contains chemical additions.**



Address: "MFS-SERVIS" Ltd, 7, Gulsaray str, Kara-Kamish district, Tashkent - 100034, Uzbekistan.  
Email: for Inopartners - ved@mfs-servis.uz , for Republic of Uzbekistan - info@mfs-servis.uz  
Tel: +998 (71) 248-32-09, 248-32-48, 248-32-09  
web: www.mfs-servis.uz

## ШИПОВНИК РАСТВОРИМЫЙ «USAR»

**Экстракт «USAR».** Приготовлен из натуральных цельных плодов шиповника.

Не требует заваривания; достаточно высыпать в чашку, залить горячей водой, по вкусу добавить сахар или мёд. Один из лучших растительных источников витамина С. Обладает выраженным общеукрепляющим, противовоспалительным, антиоксидантным действием. Повышает устойчивость организма к инфекциям, стимулирует умственную и физическую работоспособность. Применяется для профилактики простудных заболеваний и авитаминозов. Отвар можно быстро приготовить в условиях офиса и дома, в фитнес-центрах, санаториях, а также в походах, на даче.



### ПРЕИМУЩЕСТВА

- 100% натуральный продукт
- не содержит консервантов, стабилизаторов, искусственных красителей
- не содержит ГМО
- богат витаминами



**ПРИ КАКИХ ЗАБОЛЕВАНИЯХ И СОСТОЯНИЯХ ПРИМЕНЯЮТ РАСТВОРИМЫЙ ЧАЙ ИЗ ШИПОВНИКА?**

- при гиповитаминозе, восстановлении после заболеваний,
- при простуде, гриппе, ОРЗ, ОРВИ и других вирусных заболеваниях,
- при бронхите и пневмонии,
- при атеросклерозе и сосудистых заболеваниях головного мозга,
- при сахарном диабете, так как в нашем продукте отсутствует сахар,
- железодефицитных и других анемиях,
- при переломах костей и других травмах,
- при холециститах и дискинезии желчевыводящих путей как желчегонное средство,
- при нефритах,
- в предоперационном периоде и после операции,
- при неблагоприятной экологической обстановки.

**КОМПАНИЯ ПРОИЗВОДИТ РАСТВОРИМЫЙ ШИПОВНИК В РАЗНЫХ ФОРМАХ:**

- в упаковке по 2г №20,
- в баночке по 100г,
- в мешках (ангро) (в основном для экспорта),
- в виде среднегазированного напитка по 0,5л и 0,75л.



**Среднегазированный напиток из 100% натурального экстракта шиповника «USAR» также полезен и приготовлен без содержания консервантов, стабилизаторов, искусственных красителей.**

**Очень ПОЛЕЗНЫЙ напиток. Напиток из натурального шиповника – отличная замена любым газированным напиткам, которые содержат химические добавки.**



Адрес: 000 "MFS-SERVIS", Узбекистан, 100034- г.Ташкент, Кара-Камыш 1/4, ул. Гулсарай, 7.  
Email: для Инопартнеров - ved@mfs-servis.uz, для Республики Узбекистан - info@mfs-servis.uz Тел: +998 (71) 248-32-09, 248-32-48, 248-32-09  
сайт: www.mfs-servis.uz



# ASKLEPIY-SVIFT

MEDICAL PRODUCTS

## BANDAGE MEDICAL WOVEN (STERILE / NON- STERILE) WHITE GOLD



100% COTTON

WOVEN BANDAGES ARE PRODUCED FROM GREIGE COTTON YARN LOOMS ON TURKISH AND ITALIAN AND THEN ARE BLEACHED ON JAPANESE MACHINE A WORKSHOP.

Bandage has a cleansed edge(non-cutting) and don't crumble during use, which eliminates the ingress of fiber and yarn residues into a wound, reduces the dressings time and gives an aesthetic appearance bandages.

It is used on traditional dressing materials in medical practice.

### BENEFIT

It allows mane to quick and reliably bandage dressing and turundy on the injured area.

### INDICATIONS

Imposition of non-sterile bandages when providing first medical aid.

### FEATURES

- It is made the highest quality and bleached of 100% cotton in accordance with the requirements of medical practice (no chlorine).
- High surface density of bandage provides a good mechanical barrier and increases dressing to absorption properties.
- It is breathable does not cause allergic reactions, and resistant to sterilization.
- Density uniformity of bandage line the cicatrization process. These qualities determine woven bandages advantage over gauze bandages.
- Industrial production passes the obligatory control in our laboratory.
- High wear resistance.

THE QUALITY OF OUR PRODUCTS CONFORMS TO REGULATIONS  
AND STANDARD ISO 13485: 2003.

JV «Asklepiy-Svift» Ltd. , 45A, Oltintopgan str,  
Bektemir district, Tashkent – 100033, Uzbekistan.  
Email: for Foreign Partners - ved@mfs-servis.uz ,  
for Republic of Uzbekistan asklepiy-svift@mail.ru  
Tel: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
web: www.asklepiysvift.uz



# ASKLEPIY-SVIFT

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

## БИНТЫ ТКАНЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ (СТЕРИЛЬНЫЕ / НЕСТЕРИЛЬНЫЕ) WHITE GOLD



состав: ХЛОПОК 100%

ТКАНЫЕ БИНТЫ ПРОИЗВОДЯТСЯ НА ТУРЕЦКИХ И ИТАЛЬЯНСКИХ СТАНКАХ ИЗ СУРОВОЙ ХЛОПЧАТОБУМАЖНОЙ ПРЯЖИ С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ОТБЕЛКОЙ В ЦЕХЕ НА ЯПОНСКОМ ОБОРУДОВАНИИ.

Края имеют обработанную (не резаную) кромку и не осыпаются при использовании, что исключает попадание ворсинок и остатков нитей в рану, сокращает время перевязки и придает повязкам эстетичный вид. Высокая поверхностная плотность бинта обеспечивает хороший механический барьер и увеличивает адсорбирующие свойства повязки.

Применяется в медицинской практике как традиционное перевязочное средство.

### ПОЛЬЗА:

Позволяет быстро и надежно фиксировать повязки и турунды на травмированных участках.

### ПОКАЗАНИЯ:

Наложение нестерильных повязок при оказании первой медицинской помощи.

### ПРЕИМУЩЕСТВА:

- Изготовлен из 100%-го хлопка высшего качества и отбелен в соответствии с требованиями медицинской практики (без хлора).
- Воздухопроницаем, не вызывает аллергической реакции, устойчив к стерилизации.
- Равномерность плотности полотна бинта ускоряет процесс заживления раны.
- Вышеперечисленные качества тканых бинтов определяют их преимущество перед марлевыми.
- Производственная продукция проходит обязательный контроль в нашей лаборатории.
- Высокая износостойкость.

Качество нашей продукции соответствует  
нормативам и ISO 13485:2003.

СП ООО «Asklepiy-Svift», Узбекистан, 100033 - Ташкент,  
Бектемирский район, ул. Олтинтопган 45А.  
Email: для Инопартнеров - ved@mfs-servis.uz ,  
для Республики Узбекистан asklepiy-svift@mail.ru  
Тел.: +998 (71) 292-97-02, 292-95-89  
сайт: www.asklepiysvift.uz



# 有限責任会社 《バリデーションセンター アジア》



# 《バリデーションセンター アジア》

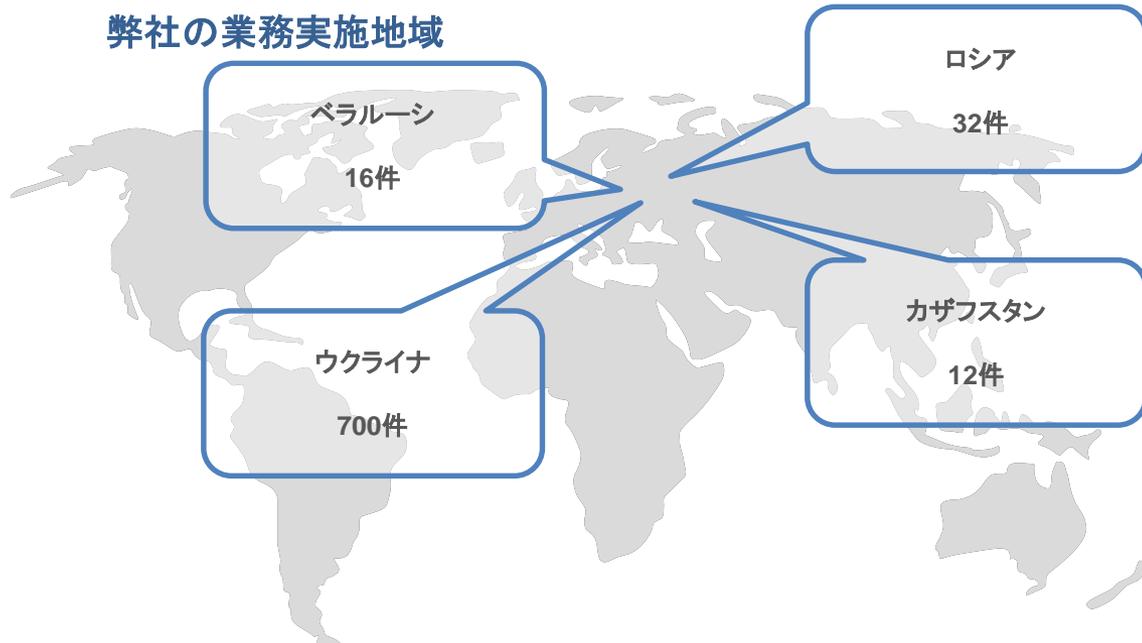
## 会社概要

連絡先: カザフスタン、アルマトイ市 | T: +7 727 300 68 48 (49) |  
M: +7 777 014 00 01 | E: project@tenre-airlife.kz

## 概要

- 2011年創立
- 従業員数-18名
- 毎年200件以上の報告書を発行
- 弊社には750件以上のプロジェクトを成功させた実績がある。
- ウクライナに常時100社以上の顧客を抱えている。

## 弊社の業務実施地域



## 認証書及び許可書

- ISO/IEC 17025 『試験ラボ及び校正ラボの能力に関する一般要求事項』
- ISO 9001:2008 『品質マネジメントシステム。要求事項』
- バリデーション・資格試験所資格認定証明書

# 《バリデーションセンター アジア》

## 弊社の業務

連絡先: カザフスタン、アルマトイ市 | T: +7 727 300 68 48 (49)|  
M: +7 777 014 00 01 | E: project@tenre-airlife.kz

## クリーンルームおよびクリーンゾーンの検証

- 給排水設備およびクリーンルーム
- 層流キャビネット、バイオハザード対策用安全キャビネット、アイソレータ
- 高性能フィルター(HEPA/EPA)の健全性試験
- 換気システムの平衡化、空気の必要消費量と差圧の設定

## サービスシステムの資格認証

- 精製水(PW)および注射用蒸留水(WFI)
- 清浄な空気、窒素、その他のガス
- 清浄な蒸気

## 製薬設備の資格認証

- 無菌製剤および非無菌製剤製造設備
- タンクおよび容器
- 洗浄・殺菌装置(発熱物質除去)、充填/蓋締機
- ボトルパックライン、凍結乾燥、発酵槽
- 検査機、気密性試験
- 殺菌装置
- 梱包装置(箱詰め機、プリスター包装機、その他)



# 《バリデーションセンター アジア》

## 弊社の業務

連絡先: カザフスタン、アルマトイ市 | T: +7 727 300 68 48 (49) |  
M: +7 777 014 00 01 | E: project@tenre-airlife.kz

## 研究開発(R&D)ラボラトリー／品質保証(QA)ラボラトリーの検証

- 恒温槽、培養器、熱風乾燥炉
- 実験用殺菌装置
- 冷蔵、冷凍および人工気候室
- 薬理試験装置
- 層流キャビネット、バイオハザード対策用安全キャビネット



## IT バリデーション

- ユーザー要求仕様書(URS)、機能仕様書(FS)、技術仕様書(TS)の作成
- GAMP 5(自動化製造実践規範)、GMP(適正製造規範)、GDP(医薬品の適正流通)、ISO 17025に基づくバリデーション
- 貴社スタッフの研修

# 《バリデーションセンター アジア》

## 弊社の優位点

連絡先: カザフスタン、アルマトイ市 | T: +7 727 300 68 48 (49)|  
M: +7 777 014 00 01 | E: project@tenre-airlife.kz

## 独立検定

弊社はバリデーションの対象となる商品および設備の製造者に対していかなる義務も負っておりません。貴社は客観的な評価に対価をお支払いいただき、弊社は評価の公正性と信憑性に対して責任を負います。

## 経費削減

バリデーションおよび検証を独力で実施するには入念な準備が必要です。測定機器の調達、その検査および校正、スタッフの研修にかかる費用および時間は膨大なものとなります。弊社のチームは必要な設備と高い能力を有するスタッフを備えており、迅速かつ経済的に有利に作業を行うことができます。

## 経験および資格

弊社には度量衡専門家、アナリスト、薬剤師、技師、国際担当スタッフなど18名のスペシャリストがおります。全員が定期的にバリデーションおよび技能検定の研修を受けております。スタッフはバリデーションおよび資格認証の分野で平均して3年の経験を有しております。



# 《バリデーションセンター アジア》

## 弊社の優位点

連絡先: カザフスタン、アルマトイ市 T: +7 727 300 68 48 (49) |  
M: +7 777 014 00 01 | E: project@tenre-airlife.kz

## 測定機器

弊社は最先端の測定機器のみを使用しております。測定から測定結果の処理にいたるまで全てのプロセスでソフトウェアを使用しており、それによってオペレータのミス回避し、検証の実施期間を大幅に短縮できます。

## 品質

バリデーションおよび検証の分野における弊社の実績はユニークなものです。弊社は定期的にテストを行っており、私たちが行う測定結果に絶対的な自信を持っております。

## 柔軟性

バリデーションを実施するために生産を停止すると、貴社が支払うバリデーション費用が一桁増えてしまいます。

弊社の実績と設備をもってすれば、生産を停止することなくバリデーションを行うことができます。また、3シフトでの作業も、休日の作業も可能です。



# 《バリデーションセンター アジア》

## バイオハザード対策用安全キャビネット／層流キャビネット

連絡先: カザフスタン、アルマトイ市 T: +7 727 300 68 48 (49) |  
M: +7 777 014 00 01 | E: project@tenre-airlife.kz

### 規格:

- NSF/ANSI 49-2008『バイオハザード対策用安全キャビネット: 設計、構造、性能および分野別認証』(Biosafety Cabinetry: Design, Construction, Performance, and Field Certification)
- EN 12469:2000『微生物安全キャビネットのためのバイオテクノロジー性能基準』(Biotechnology-Performance criteria for microbiological safety cabinets)



Certificate HU12/6312

The management system of

SGS

## Private enterprise "VALIDATION CENTER"

2, 2-d Vologods'kyi blind str., Kharkiv, 61033, Ukraine  
has been assessed and certified as meeting the requirements of

### ISO 9001:2008

For the following activities

- Validation and qualification for compliance with  
GMP, GDP, GSP, GCLP, GAMP:
- Projects (DQ),
  - Clean rooms and HVAC (DQ, IQ, OQ, PQ),
  - Engineering systems and pure media (DQ, IQ, OQ, PQ),
  - Equipment and measuring instruments (DQ, IQ, OQ, PQ),
  - Computer systems (DQ, IQ, OQ, PQ),
  - Manufacturing processes (PV),
  - Cleaning processes (CV).

Further clarifications regarding the scope of this certificate and the applicability of  
ISO 9001:2008 requirements may be obtained by consulting the organisation

This certificate is valid from 7 March 2012 until 6 March 2015 and remains  
valid subject to satisfactory surveillance audits.  
Re certification audit due before 27 February 2015  
Issue 1. Certified since 7 March 2012

Authorised by

SGS United Kingdom Ltd Systems & Services Certification  
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK  
t +44 (0)151 350-6666 f +44 (0)151 350-6600 www.sgs.com

SGS 9001-8 01 0311

Page 1 of 1



005



This document is issued by the Company subject to its General Conditions of  
Certification Services accessible at [www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm).  
Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional  
issues established therein. The authenticity of this document may be verified at  
[http://www.sgs.com/client/certified\\_clients.htm](http://www.sgs.com/client/certified_clients.htm). Any unauthorized alteration,  
forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful  
and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



SYSTEM OF  
INTERNATIONAL  
CERTIFICATION

# ACCREDITATION CERTIFICATE

SIC Global LLP Accreditation department,  
as accreditor, hereby declares that



## «VALIDATION CENTER» PRIVATE ENTERPRISE

2, Vologods'kiy blind str., Kharkov, Kharkov region, 61033, Ukraine  
code 37658366

complies with the accreditation criteria for testing laboratories as described  
in ISO/IEC 17025 "General requirements for the competence of testing  
and calibration laboratories" and is valid as

## Testing Laboratory

*The accreditation scope is given in Appendix 1 to this this certificate, which is an  
integral part of it.*

*The Accreditation is valid under the condition that the laboratory continues to meet  
the criteria as laid down by the System of International Certification (SIC).*

This Certificate with accreditation number: SIC.15.058

Effective date:  
Expiration date:

13.03.2013  
12.03.2016

Head of Accreditation  
department



Eren Bayar



A-ISO-01-02

No: GLOVQ-12 PCCMoW-002



World Health  
Organization



## CERTIFICATE

This is to certify that

# Andrey Kuharenko

has participated in the Global Learning Opportunities for Vaccine Quality  
"Pharmaceutical Cold Chain Management on Wheels " course, 11-16 June 2012, Turkey

Dr. Ümit Kartoglu  
Course Director  
Global Learning Opportunities  
For Vaccine Quality

Dr. Jean-Marie Okwo-Bele  
Director  
Dept of Immunization,  
Vaccines and Biologicals

No. WHO/EPELA e-PCCM.13/21

# Certificate

*This is to certify that*

*Andrey Kukhareenko*

*has successfully completed the WHO/EPELA authentic  
e-Pharmaceutical Cold Chain Management course,  
30 September – 20 December 2013.*



Dr Umit Kartoglu  
Course Director  
GLO/VQ Coordinator



# 有限責任会社 《バリデーションセンター アジア》

皆様からのどのようなご質問にも喜んでお答えいたします。



連絡先: カザフスタン、アルマトイ市 T: +7 727 300 68 48 (49) |  
M: +7 777 014 00 01 | E: [project@tenre-airlife.kz](mailto:project@tenre-airlife.kz)